



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
 Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
 Nation Religion King  
 Royaume du Cambodge  
 Nation Religion Roi

ថ្ងៃទី ៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៣

**សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន**

**អគ្គទេសាភិបាលនៃប្រទេសណូវែលហ្សេឡង់**

**ប្រកាសសន្យាផ្តល់ថវិកាបន្ថែម ក្នុងអំឡុងពេលធ្វើទស្សនកិច្ចនៅ អ.វ.ត.ក**

ថ្ងៃនេះ ឯកឧត្តមឧត្តមសេនីយ៍ឯក Jerry Mateparae អគ្គទេសាភិបាលនៃប្រទេសណូវែលហ្សេឡង់ បានប្រកាសសន្យាផ្តល់ថវិកាបន្ថែមចំនួន ២០០.០០០ ដុល្លារណូវែលហ្សេឡង់ ជូនអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (អ.វ.ត.ក) ក្នុងអំឡុងពេលដែលឯកឧត្តមមកធ្វើទស្សនកិច្ចនៅ អ.វ.ត.ក ដើម្បីបង្ហាញនូវការគាំទ្ររបស់ប្រទេសឯកឧត្តមចំពោះតុលាការនេះ។ ថវិកាដែលបានសន្យានេះគឺផ្តល់ជូនទៅភាគីជាតិនៃ អ.វ.ត.ក។

ឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាលបានដឹកនាំគណៈប្រតិភូចំនួន ១៤ រូបមកកាន់ អ.វ.ត.ក ក្នុងអំឡុងពេលឯកឧត្តម ធ្វើទស្សនកិច្ចផ្លូវរដ្ឋក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ នេះគឺជាលើកទីមួយហើយដែលមេដឹកនាំមួយរូបដែលមានឋានៈជាប្រមុខរដ្ឋបានមកទស្សនកិច្ចនៅ អ.វ.ត.ក។

ឯកឧត្តមបណ្ឌិតសភាចារ្យ សុខ អាន ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងជាប្រធានក្រុមការងាររាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា សម្រាប់តុលាការខ្មែរក្រហម និងឯកឧត្តម ក្រាញ់ គូនី ប្រធានការិយាល័យរដ្ឋបាលស្តីទីនៃអ.វ.ត.ក បានស្វាគមន៍ឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាល ព្រមទាំងបានជួបពិភាក្សាអំពីការវិវឌ្ឍផ្ទៃរបស់តុលាការ និងបញ្ហាប្រឈមផ្សេងៗ ដែលតុលាការបាននិងកំពុងជួបប្រទះដើម្បីបញ្ចប់អាណត្តិរបស់ខ្លួន។

នាកិច្ចប្រជុំនោះ ឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាល មានប្រសាសន៍ថា៖ “យើងទទួលស្គាល់ថា ប្រជាជនកម្ពុជាពឹងផ្អែកលើសាលាក្តីនេះនៅក្នុងដំណើរការផ្សះផ្សាជាតិ ហើយប្រទេសណូវែលហ្សេឡង់ នឹងបន្តជួយសាលាក្តីនេះរហូតទាល់តែបញ្ចប់ភារកិច្ចរបស់ខ្លួនក្នុងការជំនុំជម្រះក្តីលើមេដឹកនាំជាន់ខ្ពស់នៃរបបខ្មែរក្រហម”។ បន្ទាប់មក ឯកឧត្តមបានប្រកាសថា ប្រទេសណូវែលហ្សេឡង់បានសន្យាផ្តល់ថវិកាចំនួន ២០០.០០០ ដុល្លារណូវែលហ្សេឡង់ ទៅខាងភាគីជាតិនៃសាលាក្តីនេះ ដែលកំពុងប្រឈមនឹងបញ្ហាហិរញ្ញវត្ថុ និងដែលកំពុងស្វែងរកជំនួយជាចាំបាច់។

នៅក្នុងនាមរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ឯកឧត្តមបណ្ឌិតសភាចារ្យ សុខ អាន បានមានប្រសាសន៍ថា៖ “យើងខ្ញុំសូម ថ្លែងអំណរគុណ ដោយបានដឹងថា ប្រទេសណូរវេលហ្សឡង់នឹងផ្តល់ថវិកាបន្ថែមជួយគាំទ្រ អ.វ.ត.ក ដើម្បីឱ្យ សាលាក្តីនេះអាចបញ្ចប់សំណុំរឿងដែលមាននៅចំពោះមុខ។ ការប្រកាសផ្តល់ថវិកាបន្ថែមនេះ គឺធ្វើឡើងនៅក្នុងពេល ដ៏សមស្របដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងកំពុងត្រៀមរៀបចំធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តីសន្និដ្ឋានបិទបញ្ចប់ការពិភាក្សា ដេញដោល ក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ មុននឹងចេញសាលក្រមរបស់ខ្លួន។ ការសន្យាផ្តល់ថវិកានេះគឺជា សញ្ញាបញ្ជាក់ អំពីការប្តេជ្ញាចិត្តជាថ្មីរបស់ប្រទេសម្ចាស់ជំនួយ ក្នុងការជួយគាំទ្រតុលាការនេះ ក្នុងការស្វែងរកយុត្តិធម៌ជូនប្រជាជន កម្ពុជាទាំងមូល”។

ក្នុងអំឡុងពេលធ្វើទស្សនកិច្ចនេះដែរ ឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាល និងគណៈប្រតិភូរបស់លោក ក៏បានជួប សំណេះសំណាលជាមួយលោកចៅក្រម និល ណុន ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង និងលោកស្រីចៅក្រម Silvia Cartwright ដែលជាចៅក្រម មកពីប្រទេសណូរវេលហ្សឡង់ ដើម្បីបានយល់ដឹងពិស្តារអំពីកិច្ចការតុលាការ និងបាន ធ្វើទស្សនាសាលសវនាការរបស់ អ.វ.ត.ក ផងដែរ។

ប្រទេសណូរវេលហ្សឡង់បានជួយគាំទ្រ អ.វ.ត.ក តាំងពីដើមដំបូងមកម៉្លោះ ហើយកន្លងមក បានផ្តល់ថវិកា ចំនួន ១,២ លានដុល្លារណូរវេលហ្សឡង់រួចមកហើយជូនដល់ អ.វ.ត.ក។ ការផ្តល់វិភាគទានចុងក្រោយ បានធ្វើ ឡើងកាលពីខែវិច្ឆិកាកន្លងទៅនេះ គឺនៅអំឡុងពេលដែលឯកឧត្តមនាយករដ្ឋមន្ត្រី John Key មកធ្វើទស្សនកិច្ចនៅ សាលាក្តីនេះ។ គិតទាំងថវិកាដែលសន្យាថានឹងផ្តល់ជូននៅលើកនេះទៀត ថវិកាដែលប្រទេសណូរវេលហ្សឡង់ផ្តល់ ជូន អ.វ.ត.ក នឹងមានចំនួនសរុប ១,៤ លានដុល្លារណូរវេលហ្សឡង់។

ចំពោះព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទង៖

**លោក នេត្រ ភក្ត្រា**

មន្ត្រីនាំពាក្យសាលាក្តីខ្មែរក្រហម

ទូរស័ព្ទដៃ៖ +៨៥៥(០)១២ ៤៨៨ ១៥៦

សារអេឡិចត្រូនិក៖ [neth.pheaktra@eccc.gov.kh](mailto:neth.pheaktra@eccc.gov.kh)

**លោកស្រី យូកូ ម៉ែដា**

មន្ត្រីផ្នែកកិច្ចការសាធារណៈ

ទូរស័ព្ទដៃ៖ +៨៥៥ (០)១២ ៤៨៨ ៣១៩

សារអេឡិចត្រូនិក៖ [maeday@un.org](mailto:maeday@un.org)